

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套读物不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者对照和理解。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”品牌，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套读物，学习者可以轻松掌握英语发音，提高口语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过不断的努力，一定能让英语学习变得更加简单和有趣。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套教育模式不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者对照和理解。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”品牌，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套教育模式，学习者可以轻松掌握英语发音，提高口语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过不断的努力，一定能让英语学习变得更加简单和有趣。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套教育模式不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者对照和理解。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 韦茅斯新约圣经现代语言版, (weymouth New Testament In Modern Speech,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

韦茅斯新约圣经现代语言版，(Weymouth New Testament in Modern Speech,)
第1/1页

[prə'dju:st] [baɪ][ˈmɑ:tɪn] [wɔ:d]
Produced by Martin Ward
生产 经过 马丁 沃德

由马丁·沃德制作

[ˈweɪməθ] [nju:] [ˈtestəmənt] [ɪn][ˈmɒd(ə)n] [spi:tʃ] , [wʌn][ˈpi:tə(r)]
Weymouth New Testament in Modern Speech , 1 Peter
韦茅斯 新的 遗嘱 在 现代的 演讲 , 1 彼得

韦茅斯新约圣经现代语言版，彼得前书

[θɜ:d] [ɪˈdɪʃ(ə)n] -
Third Edition 1913
第三 版 -

第三版 1913

[ɑ:(r)] . [ef] . [ˈweɪməθ]
R . F . Weymouth
拉 . F . 韦茅斯

RF 韦茅斯

[bʊk] - [wʌn] Peter001 : -
Book 60 1 Peter001 : 001
书 - 1 Peter001 : -

第60卷 1 Peter001: 001

[ˈpi:tə(r)] , [æn; ən] [əˈpɒsl] [ɒv; əv][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] : [tu:; tə][gɑ:dz] [əʊn] [ˈpi:p(ə)] [ˈskætəd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði]
Peter , an Apostle of Jesus Christ : To God's own people scattered over the
彼得 , 一个 使徒 的 耶稣 基督 : 到 神的 自己的 人们 疏散 超过 这
[ɜ:θ] ,
earth ,
地球 ,

耶稣基督的使徒彼得：写信给散居在世界各地的上帝的子民，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [æz; əz] [ˈfɒrənəz] [ɪn][ˈpɑ:ntəs] , [gəˈleɪə] , [,kæpəˈdəʊʃi:ə] , [ˈrəʊmən][ˈeɪzə; ˈeɪə] ,
who are living as foreigners in Pontus , Galatia , Cappadocia , Roman Asia ,
WHO 是 活的 作为 外国人 在 蓬图斯 , 加拉太 , 卡帕多西亚 , 罗马 亚洲 ,
[ænd; ənd] [biˈθɪniə] ,
and Bithynia ,
和 比提尼亚 ,

居住在本都、加拉太、卡帕多西亚、罗马亚洲和比提尼亚的外国人

- : - [ˈtʃəʊzn] [ɪn] [əˈkɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [fɔ:ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][gɒd][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] ,
001 : 002 chosen in accordance with the foreknowledge of God the Father ,
- : - 选定 在 根据 和 这 预知 的 上帝 这 父亲 ,

001: 002 是按照父神的预知而拣选的，

[θru:] [ðə; ði] [ˈsæŋktɪfaɪ] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt] ,
through the sanctifying work of the Spirit ,
通过 这 神圣化 工作 的 这 精神 ,

藉着圣灵的成圣工作，

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ðəə(r)] [ə'biːdiəns] [ænd; ənd][tuː; tə][ðəə(r)] ['biːɪŋ] ['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd]
with a view to their obedience and to their being sprinkled with the blood
和 一个 看法 到 他们的 服从 和 到 他们的 存在 撒上 和 这 血
[ɒv; əv][ɪ'dʒiːzəs] [kraɪst] .
of Jesus Christ .
的 耶稣 基督 .

目的是为了使他们顺服，并使他们被耶稣基督的宝血所洒。

[meɪ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [greɪs] [ænd; ənd] [piːs] [biː; bi][ˈgrɑːntɪd][tuː; tə][juː; jʊ] .
May more and more grace and peace be granted to you .
可能 更多的 和 更多的 优雅 和 和平 是 的确 到 你 .

愿你蒙受越来越多的恩典与平安。

- : - ['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði][gɒd][ænd; ənd][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] [ɪ'dʒiːzəs] [kraɪst] ,
001 : 003 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ ,
- : - 蒙福 是 这 上帝 和 父亲 的 我们的 主 耶稣 基督 ,

001: 003 愿颂赞归于我们主耶稣基督的父神，

[huː] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['mɜːsi] [hæz; həz] [brɪ'gɒtn] [juː 'es][ə'njuː][tuː; tə][æn; ən][ˈevə(r)] - ['lɪvɪŋ] [həʊp]
who in His great mercy has begotten us anew to an ever - living hope
WHO 在 他的 伟大的 怜悯 有 所生的 我们 重新 到 一个 曾经 - 活的 希望
[θruː] [ðə; ði] [ˌrezə'rek](ə)n [ɒv; əv][ɪ'dʒiːzəs] [kraɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ,
through the resurrection of Jesus Christ from the dead ,
通过 这 复活 的 耶稣 基督 从 这 死的 ,

祂以祂极大的怜悯，藉着耶稣基督从死里复活，重生了我们，使我们有永活的盼望。

- : - [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'herɪtəns] [ɪm'perɪʃəbl] , [ʌndɪ'faɪld] [ænd; ənd] [ʌn'feɪdɪŋ] ,
001 : 004 to an inheritance imperishable , undefiled and unfading ,
- : - 到 一个 遗产 不朽的 , 未受污染的 和 不褪色 ,

001: 004 继承永不朽坏、不玷污、不衰残的遗产，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'zɜːvd] [ɪn][ˈhev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
which has been reserved in Heaven for you ,
哪个 有 到过 预订的 在 天堂 为了 你 ,

天上为你预留的，

- : - [huːm] [gɒd][ɪn][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)][ɪz] ['gaːdɪŋ] [θruː] [feɪθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][sæl'veɪ](ə)n
001 : 005 whom God in His power is guarding through faith for a salvation
- : - 谁 上帝 在 他的 力量 是 守护 通过 信仰 为了 一个 救恩

001: 005 神凭着祂的大能，藉着信保守他们得救的人

[ðæt] [ˈiːv(ə)n] [naʊ] [stændz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ʌn'veɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .
that even now stands ready for unveiling at the End of the Age .
那 甚至 现在 站立 准备好 为了 揭幕 在 这 结尾 的 这 年龄 .

即使现在，它也已准备好在末世揭晓。

- : - [rɪ'dʒɔɪs] [traɪ'ʌmfəntli] [ɪn][ðə; ði][ˈprɒspekt][ɒv; əv] [ðɪs] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [naʊ] ,
001 : 006 Rejoice triumphantly in the prospect of this , even if now ,
- : - 魔 凯旋而归 在 这 前景 的 这 , 甚至 如果 现在 ,

001: 006 即使现在，也要为此前景感到无比欣喜，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] [ə'mɪd] ['veəriəs] ['traɪəlz] . - :
for a short time , you are compelled to sorrow amid various trials . **001 :**
为了 一个 短的 时间 , 你 是 被迫 到 悲哀 之中 各种各样的 试验 . - :
- :

007
-

在短暂的时间里，你将在各种磨难中被迫承受悲伤。001: 007

[ðə; ði] ['sɒrəʊ] ['kɒmz] [ɪn][ˈɔːdə(r)][ðæt][ðə; ði] ['testɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] —
The sorrow comes in order that the testing of your faith —
这 悲哀 来 在 命令 那 这 测试 的 你的 信仰 —

悲伤的到来是为了考验你的信仰——

[ˈbi:ɪŋ] [mɔ:(r)] [ˈpreʃəs] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [gəʊld] , [wɪtʃ] [ˈperi:ʃɪz] [ænd; ənd] [jet]
being more precious than that of gold , which perishes and yet
存在 更多的 宝贵的 比 那 的 金子 , 哪个 死亡 和 然而
它比会腐朽的黄金更珍贵, 然而

[ɪz] [pru:vɪd] [baɪ][ˈfaɪə(r)] — [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [preɪz] [ænd; ənd] [ˈɡlɔ:ri]
is proved by fire — may be found to result in praise and glory
是 已证实 经过 火 — 可能 是 成立 到 结果 在 称赞 和 荣耀
经火考验——或许会带来赞美和荣耀

[ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ɑ:r ˈi:] - [əˈpiəriŋ] [ɒv; əv] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] .
and honour at the re - appearing of Jesus Christ .
和 荣誉 在 这 关于 - 出现 的 耶稣 基督 .
并尊崇耶稣基督的再临。

- : - [hɪm] [ju:; jʊ] [lʌv] , [ðəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [hæv; həv] [ˈnevə(r)] [lɒkt] [ɒn] [hɪm] .
001 : 008 Him you love , though your eyes have never looked on Him .
- : - 他 你 爱 , 尽管 你的 眼睛 有 绝不 看起来 在 他 .
001: 008 你所爱的, 即使你的双眼从未见过他。

[ɪn] [hɪm] , [ðəʊ] [æt; ət] [ˈprez(ə)nt] [ju:; jʊ] [ˈkænɒt] [si:] [hɪm] , [ju:; jʊ] [ˌnevəðəˈles]
In Him , though at present you cannot see Him , you nevertheless
在 他 , 尽管 在 展示 你 不能 看 他 , 你 尽管如此
虽然你现在看不见他, 但在他里面, 你仍然

[trʌst] , [ænd; ənd] [ˈtraɪʌmf] [wɪð] [ə; eɪ] [dʒɔɪ] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌnˈspi:kəb(ə)] [ænd; ənd] [ɪz]
trust , and triumph with a joy which is unspeakable and is
相信 , 和 胜利 和 一个 喜悦 哪个 是 无法形容 和 是
信任, 并以无法言喻的喜悦赢得胜利。

[kraʊnd] [wɪð] [ˈɡlɔ:ri] ,
crowned with glory ,
加冕 和 荣耀 ,
荣耀加冕,

- : - [waɪl] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [sɪˈkjʊr] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] [ðə; ði]
001 : 009 while you are securing as the outcome of your faith the
- : - 尽管 你 是 确保 作为 这 结果 的 你的 信仰 这
[sælˈveɪ(ə)n] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [səʊlɪz] . - : -
salvation of your souls . 001 : 010
救恩 的 你的 灵魂 . - : -

001: 009 你们因着信仰, 必得灵魂得救。 001: 010

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈprɒfɪts] [hu:] [ˈz:nɪstli] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [ðæt] [sælˈveɪ(ə)n] ,
There were Prophets who earnestly inquired about that salvation ,
那里 是 先知 WHO 切实 询问 关于 那 救恩 ,
有些先知曾认真探寻过救赎之道,

[ænd; ənd] [ˈkləʊsli] [sɜ:rtɪt] [ˈɪntu:][aɪ ˈti: — [ˈi:v(ə)n] [ðəʊz] [hu:] [spəʊk] [brɪˈfɔ:hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪs]
and closely searched into it — even those who spoke beforehand of the grace
和 密切 搜索 进入 它 — 甚至 那些 WHO 辐 预先 的 这 优雅
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ju:; jʊ] . - : -
which was to come to you . 001 : 011
哪个 曾是 到 来 到 你 . - : -

并仔细查考了它——甚至包括那些事先预言你们将要蒙受恩典的人。 001: 011

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈi:ɡə(r)] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [taɪm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [kraɪst] [wɪˈðɪn] [ðem; ðəm]
They were eager to know the time which the Spirit of Christ within them
他们 是 渴望的 到 知道 这 时间 哪个 这 精神 的 基督 之内 他们
[kept] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] ,
kept indicating ,
保留 表明 ,

他们迫切想知道基督的灵在他们里面不断指示的时间究竟是什么时候。

[ɔ:(r)][ðə; ði] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] ,
or the characteristics of that time ,
或者 这 特征 的 那 时间 ,
或者说, 那个时代的特征,

[wen] [ðei] [ˈsɒləmli] [meɪd] [nəʊn] [bɪˈfɔ:hænd] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [kʌm]
when they solemnly made known beforehand the sufferings that were to come
什么时候 他们 庄严地 制成 已知 预先 这 苦难 那 是 到 来
[əˈpɒn] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡlɔ:rɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [ˈfɒləʊ] .
upon Christ and the glories which would follow .
之上 基督 和 这 荣耀 哪个 会 跟随 .
他们郑重地预先宣告了基督将要遭受的苦难和随后将要获得的荣耀。

- : - [tu:; tə][ðem; ðəm][aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [rɪˈvi:ld] [ðæt] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsɜ:vɪŋ] [nɒt] [ðəmˈselvz]
001 : 012 To them it was revealed that they were serving not themselves
- : - 到 他们 它 曾是 揭晓 那 他们 是 服务 不是 他们自己
[bʌt; bət][ju:; jʊ] ,
but you ,
但 你 ,
001: 012 他们这才明白, 他们所服侍的不是自己, 而是你。

[wen] [ðei] [fɔ:ˈtəʊld] [ðə; ði] [ˈveri] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [naʊ] [bi:n] [ˈəʊpənli] [dɪˈkleəd] [tu:; tə][ju:; jʊ]
when they foretold the very things which have now been openly declared to you
什么时候 他们 预言 这 非常 事物 哪个 有 现在 到过 公然 声明 到 你
[baɪ] [ðəʊz] [hu:] ,
by those who ,
经过 那些 WHO ,
当他们预言的事情, 正是那些人现在公开告诉你们的事情,

[ˈhævɪŋ] [bi:n] [tɔ:t] [baɪ][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈspɪrɪt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [sent][frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] ,
having been taught by the Holy Spirit which had been sent from Heaven ,
拥有 到过 教授 经过 这 圣 精神 哪个 有 到过 发送 从 天堂 ,
蒙受从天而降的圣灵的教导,
[brɔ:t] [ju:; jʊ][ðə; ði] [ɡʊd] [nju:z] .
brought you the Good News .
带来 你 这 好的 消息 .

为您带来好消息。
[ˈeɪndʒəls] [lɒŋ] [tu:; tə] [stu:p] [ænd; ənd] [lʊk] [ˈɪntu:] [ðɪ:z] [θɪŋz] . - : -
Angels long to stoop and look into these things . 001 : 013
天使 长的 到 哈腰 和 看 进入 这些 事物 . - : -
天使们渴望俯身窥探这些事物。 001:013

[ˈðeəfɔ:(r)] [ɡɜ:d][ʌp][jɔ:(r); jə(r)][maɪndz][ænd; ənd] [fɪks] [jɔ:(r); jə(r)][həʊps] [ˈkɑ:mli]
Therefore gird up your minds and fix your hopes calmly
所以 格栅 向上 你的 思想 和 使固定 你的 希望 平静地
所以, 你们要振作精神, 平静地抱持希望。
[ænd; ənd] [ʌnˈfɔ:ltə-rɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði] [bu:n] [ðæt] [ɪz] [su:n] [tu:; tə][bi:; bi] [jɔ:z] ,
and unfalteringly upon the boon that is soon to be yours ,
和 毫不动摇地 之上 这 恩惠 那 是 很快 到 是 你的 ,

坚定不移地相信你即将获得的恩惠,
[æt; ət][ðə; ði][ɑ:r ˈi:] - [əˈpiəriŋ] [ɒv; əv][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] . - : -
at the re - appearing of Jesus Christ . 001 : 014
在 这 关于 - 出现 的 耶稣 基督 . - : -
在耶稣基督再次显现之时。 001: 014

[ænd; ənd] , [sɪns] [ju:; jʊ] [dɪˈlaɪt] [ɪn] [əˈbi:diəns] , [du:; də][nɒt] [ˈfeɪp] [jɔ:(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz]
And , since you delight in obedience , do not shape your lives
和 , 自从 你 喜 在 服从 , 做 不是 形状 你的 生活
既然你们喜爱顺从, 就不要塑造你们的生活。

[baɪ][ðə; ði] ['kreɪvɪŋz] [wɪtʃ] [juːst][tuː; tə] ['dɒmɪneɪt] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][taɪm]
by the cravings which used to dominate you in the time
经过 这 渴望 哪个 用过的 到 支配 你 在这 时间
被你曾经深陷的欲望所支配

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['ɪgnərəns] , - :
of your ignorance , 001 :
的 你的 无知 , - :
你的无知, 001:

- [bʌt; bət] — [ɪn] [ɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli][wʌn] [huː] [hæz; həz] [kɔːld] [juː; jʊ] — [juː; jʊ]['ɔːlsəʊ]
015 but — in imitation of the holy One who has called you — you also
- 但 — 在 模仿 的 这 圣 — WHO 有 称为 你 — 你 还
[mʌst; məst][biː; bi]['həʊli][ɪn][ɔːl][jɔː(r); jə(r)]['hæbɪts][ɒv; əv][laɪf] .
must be holy in all your habits of life .
必须 是 圣 在 全部 你的 习惯 的 生活 :
015 但是, 你们效法那召你们的圣者, 在生活的一切习惯上也要圣洁。

- : - [br'kæz; br'kɒz][aɪ 'tiː][stændz] ['rɪt(ə)n] , " [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]['həʊli] , [br'kæz; br'kɒz][aɪ]
001 : 016 Because it stands written , " You are to be holy , because I
- : - 因为 它 站立 书面 , " 你 是 到 是 圣 , 因为 我
[eɪ 'em]['həʊli] . " - : -
am holy . " 001 : 017
是 圣 : " - : -
001: 016 因为经上记着说: “你们要圣洁, 因为我是圣洁的。”001: 017

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [ə'dres] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][hɪm] [huː] ['dʒʌdʒɪz] [ɪm'pɑːʃəli] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns]
And if you address as your Father Him who judges impartially in accordance
和 如果 你 地址 作为 你的 父亲 他 WHO 法官 秉公 在 根据
[wɪð] [iːtʃ] [mænz]['ækʃ(ə)nz] ,
with each man's actions ,
和 每个 男人的 行动 ,
你们若称那按各人行为公正审判的为父,

[ðen] [spend][ɪn][fɪə(r)][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [steɪ] [hɪə(r)][ɒn] [ɜːθ] , - : -
then spend in fear the time of your stay here on earth , 001 : 018
然后 花费 在 害怕 这 时间 的 你的 停留 这里 在 地球 , - : -
然后, 你将在恐惧中度过你在地球上的时光, 001:018

['nəʊɪŋ] , [æz; əz][juː; jʊ][duː; də] , [ðæt][aɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [wɪð] [ə; eɪ]['rænsəm][ɒv; əv] ['perɪʃəb(ə)l]
knowing , as you do , that it was not with a ransom of perishable
会心 , 作为 你 做 , 那 它 曾是 不是 和 一个 赎金 的 易腐烂的
[welθ] ,
wealth ,
财富 ,
因为你也知道, 这并非是用易腐烂的财富赎回的。

[sʌtʃ] [æz; əz]['sɪlvə(r)][ɔː(r)][gəʊld] ,
such as silver or gold ,
这样的 作为 银 或者 金子 ,
例如白银或黄金,

[ðæt][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][set] [friː] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['frɪvələs] ['hæbɪts][ɒv; əv][laɪf] [wɪtʃ] [hæd; həd]
that you were set free from your frivolous habits of life which had
那 你 是 放 自由的 从 你的 轻浮 习惯 的 生活 哪个 有
[biːn] ['hændɪd] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['fɔːfɑːðəz] ,
been handed down to you from your forefathers ,
到过 递交 向下 到 你 从 你的 祖先 ,
你们摆脱了祖辈传下来的轻浮生活习惯,

- : - [bʌt; bət] [wið] [ðə; ði] ['preʃəs] [blʌd] [ɒv; əv] [kraɪst] — [æz; əz][ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'blemɪʃt]
001 : 019 but with the precious blood of Christ — as of an unblemished
- : - 但 和 这 宝贵的 血 的 基督 — 作为 的 一个 完美无瑕
[ænd; ənd] ['spɒtləs] [læm] . - : -
and spotless lamb . 001 : 020
和 一尘不染 羊肉 . - : -

001: 019 却藉着基督的宝血——如同无瑕疵、无玷污的羔羊之血。 001: 020

[hiː; hi][wɒz; wəz]['priː - ['destɪnd] [ɪn'diːd] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːk] , ['iːv(ə)n][br'fɔː(r)][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
He was pre - destined indeed to this work , even before the creation of the
他 曾是 预 - 注定 的确 到 这 工作 , 甚至 前 这 创建 的 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,
他确实命中注定要从事这项工作，甚至在世界创立之前就是如此。

[bʌt; bət][hæz; həz] [biːn] ['pleɪnli] ['mænɪfestɪd] [ɪn] [ðɪːz] [lɑːst] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][juː; jʊ]
but has been plainly manifested in these last days for the sake of you
但 有 到过 显然 表现出来 在 这些 最后的 天 为了 这 清酒 的 你
[huː] , [θruː] [hɪm] ,
who , through Him ,
WHO , 通过 他 ,
但为了你们这些藉着祂而信的人，这真理已在末世显明出来。

- : - [ɑː(r); ə(r)]['feɪθf(ə)l][tuː; tə][ɡɒd] , [huː] [reɪzd] [hɪm][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ded] [ænd; ənd]
001 : 021 are faithful to God , who raised Him from among the dead and
- : - 是 忠实 到 上帝 , WHO 提高 他 从 之中 这 死的 和
[geɪv] [hɪm] ['ɡlɔːri] ,
gave Him glory ,
给予 他 荣耀 ,
001: 021 忠于上帝，祂使祂从死里复活，并赐给祂荣耀。

[səʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [ænd; ənd][həʊp][ɑː(r); ə(r)] ['restɪŋ] [ə'pɒn][ɡɒd] .
so that your faith and hope are resting upon God .
所以 那 你的 信仰 和 希望 是 休息 之上 上帝 .
这样，你们的信心和希望就都建立在上帝之上。

- : - [naʊ] [ðæt] , [θruː] [jɔː(r); jə(r)] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] ,
001 : 022 Now that , through your obedience to the truth ,
- : - 现在 那 , 通过 你的 服从 到 这 真相 ,
001: 022 既然你们因顺服真理，
[juː; jʊ][hæv; həv]['pjʊəri'faɪd][jɔː(r); jə(r)] [səʊlz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃerɪʃɪŋ] [sɪn'sɪə(r)] ['brʌðəli] [lʌv] , [juː; jʊ]
you have purified your souls for cherishing sincere brotherly love , you
你 有 纯化 你的 灵魂 为了 珍惜 真诚 兄弟般的 爱 , 你
[mʌst; məst] [lʌv] [ə'nʌðə(r)] ['hɑːtɪli] [ænd; ənd] ['fɜːvəntli] . - : -
must love another heartily and fervently . 001 : 023
必须 爱 其他 衷心地 和 热切地 . - : -

你们已经净化了灵魂，珍视真挚的兄弟之爱，你们必须全心全意、热忱地去爱他人。 001: 023

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [br'ɡɒtn] [ə'gen] [baɪ][ɡɑːdz]['evə(r)] - ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʊərəɪŋ]
For you have been begotten again by God's ever - living and enduring
为了 你 有 到过 所生的 再次 经过 神的 曾经 - 活的 和 持久
因为你们藉着永活的上帝重生了。
[wɜːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][dʒɜːm][nɒt][ɒv; əv] ['perɪʃəb(ə)l] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [ɪm'perɪʃəbl] [laɪf] .
word from a germ not of perishable , but of imperishable life .
单词 从 一个 细菌 不是 的 易腐烂的 , 但 的 不朽的 生活 .
源自不朽生命的种子，而非易逝生命的种子。

- : - " [ɔ:l][mæn'kaɪnd][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] ['hɜ:bɪdʒ] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðeə(r)] ['bjʊ:ti] [ɪz][laɪk]
001 : 024 " All mankind resemble the herbage , and all their beauty is like
- : - " 全部 人类 类似 这 草本植物 , 和 全部 他们的 美丽 是 喜欢
001: 024 “全人类都像草木，他们的美都像草木。”

[ɪts] ['flaʊəz] .
its flowers .
它是 花朵 .

它的花。

[ðə; ði] ['hɜ:bɪdʒ] [draɪz] [ʌp] , [ænd; ənd][ɪts] ['flaʊəz] [drɒp] [ɒf] ; - : -
The herbage dries up , and its flowers drop off ; 001 : 025
这 草本植物 干燥 向上 , 和 它是 花朵 降低 离开 ; - : -
草木枯萎，花朵凋落； 001: 025

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [rɪ'meɪnz] [fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)] .
But the word of the Lord remains for ever .
但 这 单词 的 这 主 遗迹 为了 曾经 .
但耶和華的话语永远长存。

" [ænd; ənd] [ðæt] [mi:nz]
" And that means
" 和 那 方法

这意味着

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɪtʃ] [hæz; hæz] [bi:n] [prə'kleɪmd] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ŋju:z] .
the Message which has been proclaimed among you in the Good News .
这 信息 哪个 有 到过 宣布 之中 你 在 这 好的 消息 .
就是在你们中间所宣扬的好消息。

- : - [rɪd] [jɔ:'selvz] ['ðeəfɔ:(r)] [ɒv; əv][ɔ:l] [ɪl] - [wɪl] [ænd; ənd][ɔ:l] [dɪ'si:tflnəs] ,
002 : 001 Rid yourselves therefore of all ill - will and all deceitfulness ,
- : - 摆脱 你们自己 所以 的 全部患病的 - 将要 和 全部 欺骗 ,
002: 001 因此，你们要摒弃一切恶意和诡诈，

[ɒv; əv] [ɪnsɪn'serəti] [ænd; ənd] ['envi] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔ:l] ['i:v(ə)l] ['spi:kɪŋ] . - : -
of insincerity and envy , and of all evil speaking . 002 : 002
的 虚伪 和 嫉妒 , 和 的 全部 邪恶的 请讲 . - : -
虚伪、嫉妒，以及一切恶意的言语。 002: 002

[θɜ:st] , [laɪk] ['ŋju:li] - [bɔ:n] ['ɪnfənts] , [fɔ:(r); fə(r)][pjʊə(r)][mɪlk][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][səʊl] ,
Thirst , like newly - born infants , for pure milk for the soul ,
口渴 , 喜欢 新 - 出生 婴儿 , 为了 纯的 牛奶 为了 这 灵魂 ,
如同新生婴儿般渴望纯净的灵魂之乳，

[ðæt] [baɪ][aɪ 'ti:][ju:; jʊ] [meɪ] [grəʊ] [ʌp][tu:; tə][sæl'veɪ(ə)n] ;
that by it you may grow up to salvation ;
那 经过 它 你 可能 生长 向上 到 救恩 ;
好使你们藉此成长，以致得救；

- : - [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][hæd; həd] ['eni] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʊdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] .
002 : 003 if you have had any experience of the goodness of the Lord .
- : - 如果 你 有 有 任何 经验 的 这 善良 的 这 主 .
002: 003 如果你曾体验过主的恩典。

- : - [kʌm] [tu:; tə][hɪm] , [ðə; ði]['evə(r)] - ['lɪvɪŋ] [stəʊn] , [rɪ'dʒektɪd] [ɪn'di:d] [baɪ][men][æz; əz]
002 : 004 Come to Him , the ever - living Stone , rejected indeed by men as
- : - 来 到 他 , 这 曾经 - 活的 石头 , 拒绝 的确 经过 男人 作为
['wɜ:θləs] ,
worthless ,
毫无价值 ,
002: 004 来吧，到他这里来，那永活的磐石，虽然被世人视为毫无价值，却依然存在。

[bʌt; bət][ɪn][gɑ:dʒ] [ɪ'sti:m] [ˈtʃəʊzn] [ænd; ənd][held][ɪn] [ˈbɒə(r)] . - : -
but in God's esteem chosen and held in honour . 002 : 005
但 在 神的 尊重 选定 和 握住 在 荣誉 . - : -

但在上帝的眷顾下，他被拣选并受到尊崇。002: 005

[ænd; ənd][bi:; bi] [jɔ:ˈselvz] [ˈɔ:l səʊ][laɪk] [ˈlɪvɪŋ] [stəʊnz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [bɪlt]
And be yourselves also like living stones that are being built
和 是 你们自己 还 喜欢 活的 石头 那 是 存在 建造

你们也要像活石一样，被建造起来。

[ʌp][ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈspɪrɪtʃuəl] [haʊs] , [tu:; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈhəʊli] [ˈpri:sthəd] [tu:; tə][ˈɒfə(r)]
up into a spiritual house , to become a holy priesthood to offer
向上 进入 一个 精神 房子 , 到 变得 一个 圣 圣职 到 提供

升入灵性殿堂，成为神圣的祭司，奉献

[ˈspɪrɪtʃuəl][ˈsækrɪfaɪsɪz][əkˈseptəb(ə)l][tu:; tə][gɒd] [θru:] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] . - : -
spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ . 002 : 006
精神 牺牲 可接受 到 上帝 通过 耶稣 基督 . - : -

藉着耶稣基督，神所悦纳的属灵祭物。002: 006

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:][ɪz] [kənˈteɪnd] [ɪn][ˈskɪptʃə(r)] , " [si:] , [aɪ][eɪ ˈem] [ˈpleɪsɪŋ] [ɒn] [maʊnt] [ˈzaɪən]
For it is contained in Scripture , " See , I am placing on Mount Zion
为了 它 是 包含 在 圣经 , " 看 , 我 是 放置 在 山 锡安

因为经上记着说：“看哪，我已将我安置在锡安山上。”

[ə; eɪ] [ˈkɔ:nəstəʊn] , [ˈtʃəʊzn] , [ænd; ənd][held][ɪn] [ˈbɒə(r)] , [ænd; ənd][hi:; hi] [hu:z] [feɪθ]
a Cornerstone , chosen , and held in honour , and he whose faith
一个 基石 , 选定 , 和 握住 在 荣誉 , 和 他 谁 信仰

一块基石，被拣选，被尊崇，以及他的信仰

[rests] [ɒn] [hɪm][jæl; ʃəl][ˈnevə(r)][hæv; həv][ˈri:z(ə)n][tu:; tə] [fi:l] [əˈfeɪmd] . " - : -
rests on Him shall never have reason to feel ashamed . " 002 : 007
休息 在 他 将 绝不 有 原因 到 感觉 羞愧 . " - : -

凡倚靠祂的，就永远不会感到羞愧。”002: 007

[tu:; tə][ju:; jʊ] [bɪlˈi:vəz] , [ˈðeəfɔ:(r)] , [ðæt] [ˈbɒə(r)] [bɪˈlɒŋz] ; [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)]
To you believers , therefore , that honour belongs ; but for
到 你 信徒 , 所以 , 那 荣誉 属于 ; 但 为了

因此，这份荣耀属于你们信徒；但对于.....

[,ʌnbɪˈli:və] — " [ə; eɪ] [stəʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈbɪldəz] [rɪˈdʒektɪd][hæz; həz] [bi:n]
unbelievers — " A Stone which the builders rejected has been
不信者 — " 一个 石头 哪个 这 建筑商 拒绝 有 到过

不信的人——“匠人所弃的石头，如今已成了磐石。”

[meɪd] [ðə; ði] [ˈkɔ:nəstəʊn] ,
made the Cornerstone ,
制成 这 基石 ,

奠定了基石，

" - : - [ænd; ənd] " [ə; eɪ] [stəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fʊt] [tu:; tə] [straɪk] [əˈgenst] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɒk]
" **002 : 008 and " a Stone for the foot to strike against , and a Rock**
" - : - 和 " 一个 石头 为了 这 脚 到 罢工 反对 , 和 一个 岩石

“002：008 和“一块供脚踢的石头，以及一块岩石

[tu:; tə]
to
到

到

[ˈstʌmb(ə)l][ˈəʊvə(r)] .
stumble over .
绊倒 超过 .

踉跄了一下。

" [ðəə(r)] [fʊt] [straɪks] [ə'genst] [aɪ 'tiː][br'kəz; br'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
" Their foot strikes against it because they are
" 他们的 脚 罢工 反对 它 因为 他们 是
“他们的脚踢到它，因为他们.....”

[dɪsə'biːdiənt] [tuː; tə][gɑːdz] ['mesɪdʒ] , [ænd; ʌnd][tuː; tə] [ðɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] . - : -
disobedient to God's Message , and to this they were appointed . 002 : 009
忤 到 神的 信息 , 和 到 这 他们 是 任命 . - : -
他们违背了上帝的旨意，这就是他们被任命的目的。 002: 009

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['tʃəʊzn] [reɪs] , [ə; eɪ] ['priːsthʊd] [ɒv; əv] ['kɪŋli] ['lɪniɪdʒ] , [ə; eɪ]['həʊli]
But you are a chosen race , a priesthood of kingly lineage , a holy
但 你 是 一个 选定 种族 , 一个 圣职 的 王者 血统 , 一个 圣
[ˈneiʃ(ə)n] ,
nation ,
国家 ,
但你们是天选之族，是拥有王室血统的祭司，是圣洁的国度。

[ə; eɪ]['piːp(ə)l] [br'lɒŋɪŋ] ['speʃəli] [tuː; tə][gɒd] ,
a people belonging specially to God ,
一个 人们 属于 特别 到 上帝 ,
一个特别属于上帝的子民，

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [meɪk] [nəʊn] [ðə; ði] [pə'fekʃən] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [kɔːld] [juː; jʊ][aʊt][ɒv; əv] ['dɑːknəs]
that you may make known the perfections of Him who called you out of darkness
那 你 可能 制作 已知 这 完美 的 他 WHO 称为 你 出去 的 黑暗
[ˈɪntuː][hɪz; ɪz] ['mɑːvələs] [laɪt] . - : -
into His marvellous light . 002 : 010
进入 他的 奇妙 光 . - : -
好让你们认识那召你们出黑暗入奇妙光明者的完美属性。 002: 010

[wʌns][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə; eɪ]['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][gɒd] .
Once you were not a people , but now you are the people of God .
一次 你 是 不是 一个 人们 , 但 现在 你 是 这 人们 的 上帝 .
你们从前不是子民，但如今你们是神的子民。

[wʌns][juː; jʊ][hæd; həd][nɒt] [faʊnd] ['mɜːsi] , [bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] . - : -
Once you had not found mercy , but now you have . 002 : 011
一次 你 有 不是 成立 怜悯 , 但 现在 你 有 . - : -
你曾未曾得到怜悯，但如今你已得到怜悯。 002: 011

[dɪə(r)] [frendz] ,
Dear friends ,
亲爱的 朋友们 ,
亲爱的朋友们，

[aɪ] [ɪn'triːt] [juː; jʊ][æz; əz]['pɪlgrɪmz][ænd; ʌnd] ['fɒrənəz] [nɒt][tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ðə; ði] ['kreɪvɪŋz] [ɒv; əv]
I entreat you as pilgrims and foreigners not to indulge the cravings of
我 恳求 你 作为 朝圣者 和 外国人 不是 到 放纵 这 渴望 的
[ɔː(r); jə(r)][ˈləʊə(r)] [n'ertʃəz] :
your lower natures :
你的 降低 自然 :
我恳请你们这些朝圣者和异乡人，不要放纵你们低级本性的欲望：

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [sʌt] ['kreɪvɪŋz] [weɪdʒ][wɔː(r)][ə'pɒn][ðə; ði][səʊl] .
for all such cravings wage war upon the soul .
为了 全部 这样的 渴望 工资 战争 之上 这 灵魂 .
因为所有这些欲望都会与灵魂作斗争。

- : - [lɪv; laɪv] ['ɒnərəb(ə)l] [laɪvz; lɪvz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒentailz] , [ɪn][ˈɔːdə(r)][ðæt] ,
002 : 012 Live honourable lives among the Gentiles , in order that ,
- : - 居住 光荣的 生活 之中 这 外邦人 , 在 命令 那 ,
002: 012 你们要在外邦人中过正直的生活，好使

[ɔ:ɪ'ðəʊ] [ðeɪ] [naʊ] [spi:k] [ə'genst] [ju:; jʊ][æz; əz]['i:v(ə)l] - ['du(:)əz] , [ðeɪ] [meɪ] [jet] ['wɪtnəs] [jɔ:(r); jə(r)]
although they now speak against you as evil - doers , they may yet witness your
虽然 他们 现在 说话 反对 你 作为 邪恶的 - 实干家 , 他们 可能 然而 证人 你的
[gʊd] [kən'dʌkt] ,
good conduct ,
好的 执行 ,

虽然他们现在指责你们作恶，但他们将来可能会看到你们的良好行为。

[ænd; ɐnd] [meɪ] ['glɔ:rɪfaɪ][gʊd][ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [rɪ'wɔ:d] [ænd; ɐnd][retri'bju:](ə)n] .
and may glorify God on the day of reward and retribution .
和 可能 荣耀 上帝 在 这 天 的 报酬 和 报应 .

愿他们在赏罚之日荣耀上帝。

- : - [səb'mɪt] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:dz] [seɪk] , [tu:; tə] ['evri] [ɔ:'θɒrəti] [set][ʌp][baɪ][mæn] ,
002 : 013 Submit , for the Lord's sake , to every authority set up by man ,
- : - 提交 , 为了 这 主场 清酒 , 到 每一个 权威 放 向上 经过 男人 ,

002: 013 你们为主的缘故，要顺服人所设立的一切权柄。

['weðə(r)] [aɪ 'ti:][bi:; bi][tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)][æz; əz][su:'pri:m; sju:'pri:m]['ru:lə(r)] ,
whether it be to the Emperor as supreme ruler ,
无论 它 是 到 这 皇帝 作为 最高 统治者 ,

无论是对作为最高统治者的皇帝而言，

- : - [ɔ:(r)][tu:; tə] [prə'vɪn](ə)l] ['gʌvənəz] [æz; əz][sent][baɪ][hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt]
002 : 014 or to provincial Governors as sent by him for the punishment
- : - 或者 到 省级 州长们 作为 发送 经过 他 为了 这 惩罚

002: 014 或送交他派去执行惩罚的各省总督

[ɒv; əv]['i:v(ə)l] - ['du(:)əz][ænd; ɐnd][ðə; ði] [ɪn'klærɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [du:; də] [wɒt] [ɪz] [raɪt] . -
of evil - doers and the encouragement of those who do what is right . 002
的 邪恶的 - 实干家 和 这 鼓励 的 那些 WHO 做 什么 是 正确的 . -
:
:
: 015
:
:-

对作恶者予以谴责，对行善者予以鼓励。002: 015

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:][ɪz][gɔ:dz] [wɪl] [ðæt] [baɪ]['du:ɪŋ] [wɒt] [ɪz] [raɪt] [ju:; jʊ][ʊd; ʃəd]
For it is God's will that by doing what is right you should
为了 它 是 神的 将要 那 经过 正在做 什么 是 正确的 你 应该

因为这是神的旨意，你们要行义，就当如此行。

[ðʌs] ['saɪləns][ðə; ði]['ɪgnərənt] [tɔ:k][ɒv; əv] ['fu:lɪ] [p'ɜ:sənz] .
thus silence the ignorant talk of foolish persons .
因此 沉默 这 无知 讲话 的 愚蠢 人 .

如此便可使愚昧之人的无知之言闭嘴。

- : - [bi:; bi] [fri:] [men] , [ænd; ɐnd] [jet] [du:; də][nɒt] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] ['fri:dəm] [æn; ən][ɪk'skju:s]
002 : 016 Be free men , and yet do not make your freedom an excuse
- : - 是 自由的 男人 , 和 然而 做 不是 制作 你的 自由 一个 原谅

002: 016 做自由人，但不要把你自由当作借口

[fɔ:(r); fə(r)] [beɪs] [kən'dʌkt] , [bʌt; bət][bi:; bi][gɔ:dz] ['bɒnd,sɜ:vənt] .
for base conduct , but be God's bondservants .
为了 根据 执行 , 但 是 神的 奴隶 .

虽然行为卑劣，但要作神的仆人。

- : - ['ɒnə(r)] ['evri] [wʌn] .
002 : 017 Honour every one .
- : - 荣誉 每一个 一 .

002: 017 尊重每一个人。

[lʌv] [ðə; ði] ['brʌðəhʊd] , [fɪə(r)][gɒd] ,
Love the brotherhood , fear God ,
爱 这 兄弟情 , 害怕 上帝 ,

爱弟兄，敬畏上帝

[ˈɒnə(r)] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
honour the Emperor .
荣誉 这 皇帝 .

尊崇皇帝。

- : - ['haʊshəʊld] ['sɜ:vənts] , [bi:: bi] [səb'mɪsɪv] [tu:: tə][jɔ:(r); jə(r)] ['mɑ:stəz] ,
002 : 018 Household servants , be submissive to your masters ,
- : - 家庭 仆人 , 是 顺从者 到 你的 大师 ,

002: 018 家仆们，要顺服你们的主人，

[ænd; ʌnd] [jəʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði]['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] — [nɒt][ˈəʊnli] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][kaɪnd][ænd; ʌnd]
and show them the utmost respect — not only if they are kind and
和 展示 他们 这 极致 尊重 — 不是 仅有的 如果 他们 是 种类 和
['θɔ:tf(ə)l] ,
thoughtful ,
周到 ,

并对他们表示最大的尊重——不仅当他们友善体贴时，

[bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] . - : -
but also if they are unreasonable . 002 : 019
但 还 如果 他们 是 不合理 . - : -

但如果他们的要求不合理，也应该如此。002: 019

[fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən][ək'septəb(ə)l] [θɪŋ] [wɪð] [gɒd] , [ɪf] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['dju:ti]
For it is an acceptable thing with God , if , from a sense of duty
为了 它 是 一个 可接受 事物 和 上帝 , 如果 , 从 一个 感觉 的 责任
[tu:: tə][hɪm] ,
to Him ,
到 他 ,

因为如果出于对上帝的责任感，这样做在上帝看来是可接受的。

[ə; eɪ][mæn] ['peɪʃntli] [səb'mɪts] [tu:: tə] [rɒŋ] , [wen] ['tri:tɪd] [ʌn'dʒʌstli] . - : -
a man patiently submits to wrong , when treated unjustly . 002 : 020
一个 男人 耐心 提交 到 错误的 , 什么时候 治疗 不公正的 . - : -

一个人在遭受不公正待遇时，会耐心忍受错误。002: 020

[ɪf] [ju:: jʊ][du:: də] [rɒŋ] [ænd; ʌnd] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [bləʊ] [fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:] ,
If you do wrong and receive a blow for it ,
如果 你 做 错误的 和 收到 一个 吹 为了 它 ,

如果你做错了事并因此受到惩罚，

[wɒt] ['kredit][ɪz][ðeə(r)][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['beərɪŋ] [,aɪ 'ti:] ['peɪʃntli] ?
what credit is there in your bearing it patiently ?
什么 信用 是 那里 在 你的 轴承 它 耐心 ?

你耐心忍受这一切能得到什么赞誉？

[bʌt; bət] [ɪf] [wen] [ju:: jʊ][du:: də] [raɪt] [ænd; ʌnd][ˈsʌfə(r)][fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:][ju:: jʊ][beə(r)][,aɪ 'ti:] ['peɪʃntli] ,
But if when you do right and suffer for it you bear it patiently ,
但 如果什么时候 你 做 正确的 和 遭受 为了 它 你 熊 它 耐心 ,

但是，如果你行善受苦，却能耐心忍受，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ək'septəb(ə)l] [θɪŋ] [wɪð] [gɒd] . - : -
this is an acceptable thing with God . 002 : 021
这 是 一个 可接受 事物 和 上帝 . - : -

这是上帝所喜悦的。002: 021

[ænd; ʌnd][aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [ðɪs] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:ld] ; [br'kæz; br'kɒz] [kraɪst] ['ɔ:lsəʊ] ['sʌfəd] [ɒn]
And it is to this you were called ; because Christ also suffered on
和 它 是 到 这 你 是 称为 ; 因为 基督 还 遭受 在
[jɔ:(r); jə(r)] [br'hɑ:f] ,
your behalf ,
你的 代表 ;

你们蒙召原是为 此，因为基督也为你们受过苦。

['li:vɪŋ] [ju:; jʊ] [æ n; ə n] [ɪg'zɑ:mp(ə)] [səʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ʊd; ʌd] ['fɒləʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [steps] .
leaving you an example so that you should follow in His steps .
离开 你 一个 例子 所以 那 你 应该 跟随 在 他的 步骤 .
他给你们留下榜样，让你们效法他的脚步。

- : - [hi:; hi] ['nevə(r)] [sin] , [ænd; ʌnd][nəʊ] [dɪ'si:tf(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [hɜ:d] [frɒm; frəm]
002 : 022 He never sinned , and no deceitful language was ever heard from
- : - 他 绝不 罪过 , 和 不 欺骗性的 语言 曾是 曾经 听到 从
[hɪz; ɪz] [maʊθ] . - : -
His mouth . 002 : 023
他的 嘴 : - : -

002: 022 他从未犯过罪，也从未说过任何诡诈的话。 002: 023

[wen] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'vaɪld] , [hi:; hi] [dɪd] [nɒt] ['ɑ:nsə(r)] [wɪð] [ri'vail] ; [wen] [hi:; hi] ['sʌfəd] [hi:; hi]
When He was reviled , He did not answer with reviling ; when He suffered He
什么时候 他 曾是 被唾弃 , 他 做过 不是 回答 和 辱骂 ; 什么时候 他 遭受 他
['ʌtə] [nəʊ] [θrets] ,
uttered no threats ,
说出 不 威胁 ,

当祂被辱骂时，祂不还口；当祂受苦时，祂不恐吓人。

[bʌt; bət] [left] [hɪz; ɪz] [rɒŋ, rɔ:ŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [dʒʌdʒ] . - :
but left His wrongs in the hands of the righteous Judge . 002 :
但 左边 他的 错误 在 这 双手 的 这 正义 法官 : - :

但他将自己的冤屈交托给了公正的审判者。

- [ðə; ði] ['bɜ:d(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [sɪnz] [hi:; hi] [hɪm'self] ['kærid] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] [tu:; tə] [ðə; ði] [krɒs]
024 The burden of our sins He Himself carried in His own body to the Cross
- 这 负担 的 我们的 罪孽 他 他本人 携带 在 他的 自己的 身体 到 这 叉
[ænd; ʌnd] [bɔ:(r)] [aɪ 'ti:] [ðeə(r)] ,
and bore it there ,
和 钻孔 它 那里 ;

024 他亲自将我们的罪孽背负在十字架上，并扛在肩上。

[səʊ] [ðæt] [wi:; wi] , ['hævɪŋ] [daɪd] [səʊ] [fɑ:(r)] [æz; əz] ['aʊə(r)] [sɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɜ:nd] , [meɪ] [lɪv; laɪv]
so that we , having died so far as our sins are concerned , may live
所以 那 我们 , 拥有 死亡 所以 远的 作为 我们的 罪孽 是 担心的 , 可能 居住
['raɪtʃəs] [laɪvz; lɪvz] .
righteous lives .
正义 生活 :

这样，我们在罪孽方面已经死了，就可以过正直的生活。

[baɪ] [hɪz; ɪz] [wu:ndz] [jɔ:z] [hæv; həv] [bi:n] [hi:ld] . - : -
By His wounds yours have been healed . 002 : 025
经过 他的 伤口 你的 有 到过 已治愈 : - : -

因祂所受的鞭伤，你的伤痛得了医治。 002: 025

[fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [streɪ] [laɪk] [lɒst] [ʃi:p] ,
For you were straying like lost sheep ,
为了 你 是 迷途 喜欢 丢失的 羊 ,

你们如同迷路的羊，迷失了方向。

[bʌt; bət] [naʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʃepəd] [ænd; ənd][prəˈtektə(r)][ʊv; əv][jɔ:(r); jə(r)]
but now you have come back to the Shepherd and Protector of your
但 现在 你 有 来 后退 到 这 牧羊人 和 保护者 的 你的
[səʊlz] . - : -
souls . 003 : 001
灵魂 : - : -

但现在你们已经回到了你们灵魂的牧者和保护者身边。 003: 001

[ˈmæriɪd] [ˈwɪmɪn] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [bi:; bi] [səbˈmɪsɪv] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhʌzbəndz] ,
Married women , in the same way , be submissive to your husbands ,
已婚 女性 , 在 这 相同的 方式 , 是 顺从者 到 你的 丈夫们 ,
已婚妇女也当如此, 顺服自己的丈夫。

[səʊ] [ðæt] [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [sʌm; səm][ʊv; əv][ðem; ðəm] [ˌdɪsbɪˈli:v] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] , [ðeɪ] [meɪ] , [əˈpɑ:t] **so that even if some of them disbelieve the Message , they may , apart**
所以 那 甚至 如果 一些 的 他们 怀疑 这 信息 , 他们 可能 , 除
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] ,
from the Message ,
从 这 信息 ,

即使他们中有些人不相信启示, 他们也可以脱离启示而获得其他东西。

[bi:; bi] [wʌn] [ˈəʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] [ˈdeɪli] [laɪf][ʊv; əv][ðeə(r)] [waɪvz] , [ˈɑ:ftə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈdeɪli] [laɪf] —
be won over by the daily life of their wives , after watching your daily life —
是 韩元 超过 经过 这 日常的 生活 的 他们的 妻子们 , 后 观看 你的 日常的 生活 —
在观察了你的日常生活后, 他们被妻子的日常生活所打动——

- : - [səʊ] [fʊl] [ʊv; əv] [ˈrevərəns] , [ænd; ənd][səʊ] [ˈbleɪmləs] !
003 : 002 so full of reverence , and so blameless !
- : - 所以 满的 的 尊敬 , 和 所以 无责 !

003: 002 如此虔诚, 如此无可指摘!

- : - [jɔ:(r); jə(r)] [əˈdɔ:nmənt] [ɔ:t] [nɒt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈmiəli] [ˈaʊtwəd] [θɪŋ] — [wʌn][ʊv; əv] **003 : 003 Your adornment ought not to be a merely outward thing — one of**
- : - 你的 装饰 应该 不是 到 是 一个 仅仅 向外 事物 — 一 的
[ˈplæɪŋ] [ðə; ði][heə(r)] ,
plaiting the hair ,
编织 这 头发 ,

003: 003 你的装饰不应该仅仅是外表上的——比如编头发,

[ˈpʊtɪŋ] [ʊn][ˈdʒu:əlri] , [ɔ:(r)] [ˈweəriŋ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈdresɪz] .
putting on jewelry , or wearing beautiful dresses .
推杆 在 珠宝 , 或者 穿着 美丽的 连衣裙 .

佩戴首饰, 或穿上漂亮的裙子。

- : - [ɪnˈsted] [ʊv; əv] [ðæt] , [aɪ ˈti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] [ŋju:] [ˈneɪtʃə(r)] [wɪˈðɪn] —
003 : 004 Instead of that , it should be a new nature within —
- : - 反而 的 那 , 它 应该 是 一个 新的 自然 之内 —

003: 004 相反, 它应该是一种内在的新本质——

[ðə; ði] [ɪmˈperɪʃəbl] [ˈɔ:nəmənt] [ʊv; əv][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd] [ˈpi:sf(ə)l] [ˈspɪrɪt] ,
the imperishable ornament of a gentle and peaceful spirit ,
这 不朽的 装饰品 的 一个 温和的 和 和平 精神 ,
温柔平和的心灵所散发的永恒光辉

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪnˈdi:d] [ˈpreʃəs] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʊv; əv][ɡɒd] . - : -
which is indeed precious in the sight of God . 003 : 005
哪个 是 的确 宝贵的 在 这 视线 的 上帝 . - : -

这在上帝眼中的确是宝贵的。 003: 005

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [ˈɔ:lsəʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈwɪmɪn]
For in ancient times also this was the way the holy women
为了 在 古老的 时代 还 这 曾是 这 方式 这 圣 女性
因为在古代, 圣女们也是这样做的。

[hu:] [set][ðeə(r)][həʊps][ə'pɒn][gɒd] [ju:st][tu:; tə][ə'dɔ:n] [ðəm'selvz] ,
who set their hopes upon God used to adorn themselves ,
WHO 放 他们的 希望 之上 上帝 用过的 到 装饰 他们自己 ,
那些将希望寄托于上帝的人, 过去常常用各种方式来装饰自己。

[bi:ɪŋ] [səb'mɪsɪv] [tu:; tə][ðeə(r)][hʌzbændz] .
being submissive to their husbands .
存在 顺从者 到 他们的 丈夫们 .
她们顺从丈夫。

- : - [ðʌs] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , ['seərə] [əu'bei] ['eɪbrəhæm] , [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz]
003 : 006 Thus , for instance , Sarah obeyed Abraham , acknowledging his
- : - 因此 , 为了 实例 , 莎拉 服从 亚伯拉罕 , 承认 他的
003: 006 例如, 撒拉顺服亚伯拉罕, 承认他的

[ɔ:'θɒrəti] [əʊvə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .
authority over her .
权威 超过 她 .
对她拥有控制权。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][hæv; həv] [br'kʌm] ['seərəz] ['tʃɪldrən] [ɪf] [ju:; jʊ]
And you have become Sarah's children if you
和 你 有 变得 莎拉的 孩子们 如果 你
你们若这样做, 就成了撒拉的孩子。

[du:; də] [wɒt] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [pə'mɪt] ['nʌθɪŋ] [wɒt'evə(r)] [tu:; tə]['terɪfaɪ] [ju:; jʊ] .
do what is right and permit nothing whatever to terrify you .
做 什么 是 正确的 和 允许 没有什么 任何 到 恐惧 你 .
做正确的事, 不要让任何事吓倒你。

- : - ['mærid] [men] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
003 : 007 Married men , in the same way ,
- : - 已婚 男人 , 在 这 相同的 方式 ,
003: 007 已婚男士, 同样地,

[lɪv; laɪv] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪvz] [wɪð] [ə; eɪ][klɪə(r)] [ˌrekəɡ'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]
live with your wives with a clear recognition of the fact that they are
居住 和 你的 妻子们 和 一个 清除 认出 的 这 事实 那 他们 是
[wi:kə] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] .
weaker than you .
较弱 比 你 .
与妻子相处时, 要清楚地认识到她们比你弱小。

[jet] , [sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['eəz] [wɪð] [ðem; ðəm][ɒv; əv][gɑ:dʒ] [fri:] [ɡɪft][ɒv; əv] [laɪf] ,
Yet , since you are heirs with them of God's free gift of Life ,
然而 , 自从 你 是 继承人 和 他们 的 神的 自由的 礼物 的 生活 ,
然而, 既然你们与他们一同继承了上帝白白赐予的生命,

[tri:t] [ðem; ðəm] [wɪð] ['ɒnə(r)] ; [səʊ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [preə(r)z] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] ['hɪndəd] . - : -
treat them with honour ; so that your prayers may not be hindered . 003 : 008
对待 他们 和 荣誉 ; 所以 那 你的 祈祷 可能 不是 是 受阻 . - : -
要尊重他们, 免得你们的祷告受阻。

[ɪn] [kən'klu:ʒn] , [ɔ:l][ɒv; əv][ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɒv; əv][wʌŋ][maɪnd] , [kwɪk] [tu:; tə] ['sɪmpəθaɪz] ,
In conclusion , all of you should be of one mind , quick to sympathize ,
在 结论 , 全部 的 你 应该 是 的 一 头脑 , 快的 到 同情 ,
总之, 你们都应该同心协力, 迅速给予同情。

[kaɪnd][tu:; tə][ðə; ði] ['breðrən] , ['tendə'hɑ:trɪd] , ['ləʊli] - ['maɪndɪd] ,
kind to the brethren , tenderhearted , lowly - minded ,
种类 到 这 弟兄们 , 温柔的心 , 卑微的 - 有思想 ,
善待弟兄, 心地善良, 谦卑待人

- : - [nɒt] [ri'kwait] ['i:v(ə)l] [wɪð] ['i:v(ə)l][nɔ:(r)] [ə'bjʊ:s] [wɪð] [ə'bjʊ:s] , [bʌt; bət] ,
003 : 009 not requiting evil with evil nor abuse with abuse , but ,
- : - 不是 回报 邪恶的 和 邪恶的 也不 虐待 和 虐待 , 但 ,

003: 009 不以恶报恶，不以暴制暴，而是，

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜ:n] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] ['blesɪŋ]
on the contrary , giving a blessing in return , because a blessing
在 这 相反 , 给予 一个 祝福 在 返回 , 因为 一个 祝福

相反，以祝福作为回报，因为祝福本身就是一种回报。

[ɪz] [wɒt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] [kɔ:ld] [baɪ][gɒd][tu:; tə][ɪn'herɪt] . - : -
is what you have been called by God to inherit . 003 : 010
是 什么 你 有 到过 称为 经过 上帝 到 继承 : - : -

这是上帝呼召你继承的。003: 010

[fɔ:(r); fə(r)] " [hi:; hi] [hu:] ['wɪʃɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [wel] - ['sætɪsfɑɪd] [wɪð] [laɪf][ænd; ənd] [si:]
For " He who wishes to be well - satisfied with life and see
为了 " 他 WHO 愿望 到 是 出色地 - 使满意 和 生活 和 看

对于“那些希望对生活感到满意并看到

['hæpi] [deɪz] — [let][hɪm] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [frɒm; frəm]['i:v(ə)l] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
happy days — let him restrain his tongue from evil , and his
快乐的 天 — 让 他 抑制 他的 舌头 从 邪恶的 , 和 他的

美好的日子——愿他谨言慎行，远离恶言，并且

[lɪps][frɒm; frəm] [drɪ'sɪ:tf(ə)l] [wɜ:dz] ;
lips from deceitful words ;
嘴唇 从 欺骗性的 字 ;

嘴唇远离谎言；

- : - [let] [hɪm] [tɜ:n] [frɒm; frəm]['i:v(ə)l] , [ænd; ənd][du:; də] [gʊd] ;
003 : 011 Let him turn from evil , and do good ;
- : - 让 他 转动 从 邪恶的 , 和 做 好的 ;

003: 011 让他离恶行善；

[let] [hɪm][ɪn'kwəɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] [ænd; ənd][gəʊ][ɪn] [pə'sju:t] [ɒv; əv][aɪ'ti:] .
Let him inquire for peace and go in pursuit of it .
让 他 查询 为了 和平 和 去 在 追逐 的 它 .

让他寻求和平，并为之努力。

- : - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ɑ:(r); ə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['raɪtjəs] ,
003 : 012 For the eyes of the Lord are upon the righteous ,
- : - 为了 这 眼睛 的 这 主 是 之上 这 正义 ,

003: 012 因为耶和華的眼目看顾义人，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪəz] [ɑ:(r); ə(r)][əʊpən][tu:; tə][ðeə(r)] [sʌplɪ'keɪʃn] ;
and His ears are open to their supplication ;
和 他的 耳朵 是 打开 到 他们的 恳求 ;

祂侧耳倾听他们的祈求；

[bʌt; bət][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz][set] [ə'ɡenst] ['i:v(ə)l] - ['du(:)əz] . " - : -
but the face of the Lord is set against evil - doers . " 003 : 013
但 这 脸 的 这 主 是 放 反对 邪恶的 - 实干家 . " - : -

但耶和華的脸必向作恶的人发怒。”003: 013

[ænd; ənd] [hu:] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][hɑ:m] [ju:; jʊ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [ʃəʊ] [jɔ:'selvz]
And who will be able to harm you , if you show yourselves
和 WHO 将要 是 有能力的 到 伤害 你 , 如果 你 展示 你们自己

你们若现身，谁又能伤害你们呢？

['zeləs] [fɔ:(r); fə(r)][ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] ? - : -
zealous for that which is good ? 003 : 014
热心 为了 那 哪个 是 好的 ? - : -

热衷于行善？ 003: 014

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ˈsʌfə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈraɪtʃəsnəs] - [seɪk] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈenvɪd]
But even if you suffer for righteousness ' sake , you are to be envied
但 甚至 如果 你 遭受 为了 义 清酒 , 你 是 到 是 令人羡慕
.
:
.

即使你为正义受苦，你也值得羡慕。

[səʊ][duː; də][nɒt][biː; bi] [əˈlɑːmd] [baɪ][ðəə(r)] [θrets] , [nɔː(r)] [ˈtrʌblɪd] ;
So do not be alarmed by their threats , nor troubled ;
所以 做 不是 是 惊慌 经过 他们的 威胁 , 也不 麻烦 ;
所以不要被他们的威胁吓到，也不要惊慌；

- : - [bʌt; bət][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [ˈkɒnsɪkreɪt] [kraɪst] [æz; əz] [lɔːd] , [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːlweɪz] [ˈredi]
003 : 015 but in your hearts consecrate Christ as Lord , being always ready
- : - 但 在 你的 心 供奉 基督 作为 主 , 存在 总是 准备好
003: 015 但要在心里尊基督为圣，以他为主，时常预备好自己。

[tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [dɪˈfens] [tuː; tə][ˈeni][wʌn] [huː] [ɑːsks][frɒm; frəm][juː; jʊ][ə; ei][ˈriːz(ə)n]
to make your defence to any one who asks from you a reason
到 制作 你的 防御 到 任何 一 WHO 问 从 你 一个 原因
要对任何询问你理由的人做出辩解。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][həʊp] [wɪt] [juː; jʊ] [ˈtʃerɪ] . - : -
for the hope which you cherish . 003 : 016
为了 这 希望 哪个 你 珍惜 . - : -
为了你所珍视的希望。 003: 016

[jet] [ˈɑːgjuː] [ˈmɒdɪstli] [ænd; ənd] [ˈkɔːʃəli] , [ˈkiːpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkɒnfəns]
Yet argue modestly and cautiously , keeping your consciences
然而 争论 谦虚地 和 谨慎地 , 保持 你的 良心
然而，要谦逊谨慎地进行辩论，坚守你们的良知。

[friː] [frɒm; frəm] [ɡɪlt] , [səʊ][ðæt] , [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈspəʊkən] [əˈgenst] ,
free from guilt , so that , when you are spoken against ,
自由的 从 有罪 , 所以 那 , 什么时候 你 是 说 反对 ,
无愧于心，这样，当有人指责你时，

[ðəʊz] [huː] [ˈslɑːndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɡʊd] [ˈkrɪstʃən] [laɪvz; lɪvz] [meɪ] [biː; bi][pʊt][tuː; tə] [ˈʃeɪm] .
those who slander your good Christian lives may be put to shame .
那些 WHO 诽谤 你的 好的 基督教 生活 可能 是 放 到 耻辱 .
那些诽谤你们美好基督徒生活的人，必将蒙羞。

- : - [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː][ɪz][ˈbetə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ʊd; ʃəd][ˈsʌfə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈduːɪŋ] [raɪt] ,
003 : 017 For it is better that you should suffer for doing right ,
- : - 为了 它 是 更好的 那 你 应该 遭受 为了 正在做 正确的 ,
003: 017 因为你为行善而受苦是更好的选择，

[ɪf] [sʌtʃ] [biː; bi][gɔːdz] [wɪl] , [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][ˈduːɪŋ] [ˈiːv(ə)l] ;
if such be God's will , than for doing evil ;
如果 这样的 是 神的 将要 , 比 为了 正在做 邪恶的 ;
如果这是神的旨意，那么就不要作恶；

- : - [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [kraɪst] [ˈɔːlsəʊ][wʌns][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [daɪd][fɔː(r); fə(r)][sɪnz] ,
003 : 018 because Christ also once for all died for sins ,
- : - 因为 基督 还 一次 为了 全部 死亡 为了 罪孽 ,
003: 018 因为基督也曾一次献上自己，为世人的罪而死，

[ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɡɪltɪ] [ˈmeni] , [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [juː ˈes][tuː; tə][ɡɒd] .
the innocent One for the guilty many , in order to bring us to God .
这 清白的 一 为了 这 有罪的 许多 , 在 命令 到 带来 我们 到 上帝 .
无辜者为有罪者众人引路，为的是引领我们归向神。

[hiː; hi][wɒz; wəz][pʊt][tuː; tə][deθ][ɪn][ðə; ði][fleʃ][bʌt; bət][meɪd][əˈlaɪv][ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt] , - :
He was put to death in the flesh , but made alive in the spirit , 003 :
他 曾是 放 到 死亡 在 这 肉 , 但 制成 活 在 这 精神 , - :

他在肉体上被处死，但在灵性上却复活了。

- [ɪn][wɪtʃ][hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][went][ænd; ənd][prəˈkleɪmd][hɪz; ɪz][ˈmesɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ðæt]
019 in which He also went and proclaimed His Message to the spirits that
- 在 哪个 他 还 去 和 宣布 他的 信息 到 这 烈酒 那
[wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˈprɪz(ə)n] ,
were in prison ,
是 在 监狱 ,

019 祂也曾去向那些被囚禁的灵体宣讲祂的信息，

- : - [huː][ɪn][ˈeɪnʃənt][taɪmz][hæd; həd][biːn][dɪsəˈbiːdiənt] , [waɪ][gɑːdz]
003 : 020 who in ancient times had been disobedient , while God's
- : - WHO 在 古老的 时代 有 到过 忤 , 尽管 神的

003: 020 古时那些悖逆神的人，而神的

[ˈlɒŋsʌfəriŋ][wɒz; wəz][ˈpeɪntli][ˈweɪtɪŋ][ɪn][ðə; ði][deɪz][ɒv; əv][ˈnəʊə]
longsuffering was patiently waiting in the days of Noah
忍耐 曾是 耐心 等待 在 这 天 的 诺亚

在挪亚的日子里，忍耐一直都在耐心等待。

[ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði][ˈbɪldɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːk] , [ɪn][wɪtʃ][ə; eɪ][fjuː][pˈɜːsənz] —
during the building of the Ark , in which a few persons —
期间 这 建筑 的 这 方舟 , 在 哪个 一个 很少 人 —
在建造方舟期间，少数人——

[eɪt][ɪn][ˈnʌmbə(r)] — [wɜː(r); wə(r)][brɔːt][ˈseɪfli][θruː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] . - : -
eight in number — were brought safely through the water . 003 : 021
八 在 数字 — 是 带来 安全 通过 这 水 . - : -

共有八人——被安全带过水面。003: 021

[ænd; ənd] , [kɒrəˈspɒndɪŋ][tuː; tə][ðæt][ˈfɪɡə(r)] , [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɒv; əv][ˈbæptɪzəm][naʊ][seɪvz][juː; jʊ] —
And , corresponding to that figure , the water of baptism now saves you —
和 , 相应的 到 那 数字 , 这 水 的 洗礼 现在 保存 你 —

与此相对应，洗礼之水如今拯救了你们——

[nɒt][ðə; ði][ˈwɒʃɪŋ][ɒf][ɒv; əv][məˈtɪəriəl][drɪˈfaɪlmənt] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈkreɪvɪŋ]
not the washing off of material defilement , but the craving
不是 这 洗涤 离开 的 材料 玷污 , 但 这 渴望

不是洗去物质上的污秽，而是去除欲望。

[ɒv; əv][ə; eɪ][gʊd][ˈkɒŋjəns][ˈɑːftə(r)][gɒd] — [θruː][ðə; ði][ˌrezəˈrek](ə)n
of a good conscience after God — through the resurrection
的 一个 好的 良心 后 上帝 — 通过 这 复活

藉着复活，在神面前拥有无愧的良心

[ɒv; əv][ˈdʒiːzəs][kraɪst] ,
of Jesus Christ ,
的 耶稣 基督 ,

耶稣基督的

- : - [huː][ɪz][æt; ət][gɑːdz][raɪt][hænd] , [ˈhævɪŋ][gɒn][ˈɪntuː][ˈhev(ə)n] ,
003 : 022 who is at God's right hand , having gone into Heaven ,
- : - WHO 是 在 神的 正确的 手 , 拥有 已消失 进入 天堂 ,

003: 022 他在上帝的右边，已经升入天堂，

[ˈeɪndʒəls][ænd; ənd] [ˈɔːθərətɪz] [ænd; ənd] [pˈaʊəz] [ˈhævɪŋ] [biːn] [meɪd] [ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][hɪm] . - :
angels and authorities and powers having been made subject to Him . 004 :
天使 和 当局 和 权力 拥有 到过 制成 主题 到 他 . - :
-
001
-

天使、掌权者和有能者都服从了他。 004: 001

[sɪns] , [ðen] , [kraɪst] [hæz; həz] [ˈsʌfəd] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ,
Since , then , Christ has suffered in the flesh ,
自从 , 然后 , 基督 有 遭受 在 这 肉 ,
从那时起, 基督就道成肉身受苦。
[juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ][mʌst; məst][ɑːm] [jɔːˈselvz] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪˌtɜːmɪˈneɪ](ə)n] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [seɪm] —
you also must arm yourselves with a determination to do the same —
你 还 必须 手臂 你们自己 和 一个 决心 到 做 这 相同的 —
[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [ˈsʌfəd] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [hæz; həz] [dʌn] [wɪð] [sɪn] —
because he who has suffered in the flesh has done with sin —
因为 他 WHO 有 遭受 在 这 肉 有 完毕 和 罪 —
你们也必须下定决心去做同样的事——因为在肉体上受过苦的人, 就与罪断绝了关系——

- : - [ðæt] [ɪn][ˈfjuːtʃə(r)][juː; jʊ] [meɪ] [spend][ðə; ði] [rest][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈɜːθli] [laɪvz; lɪvz] ,
004 : 002 that in future you may spend the rest of your earthly lives ,
- : - 那 在 未来 你 可能 花费 这 休息 的 你的 尘世的 生活 ,
004: 002 愿你们将来在尘世度过余生,

[ˈɡʌvənd] [nɒt][baɪ][ˈhjuː.mən] [ˈpæʃ(ə)nz] , [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ɡɒd] . - : -
governed not by human passions , but by the will of God . 004 : 003
受统治 不是 经过 人类 激情 , 但 经过 这 将要 的 上帝 . - : -
不受人的情欲支配, 而是受神的旨意支配。 004: 003
[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][taɪm] [ɪˈnʌf] [ɪn][ðə; ði][pɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈduːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz]
For you have given time enough in the past to the doing of the things
为了 你 有 给定 时间 足够的 在 这 过去的 到 这 正在做 的 这 事物
[wɪtʃ] [ðə; ði][ˈdʒentailz] [dɪˈlaɪt] [ɪn] — [pəˈsjuːɪŋ] ,
which the Gentiles delight in — pursuing ,
哪个 这 外邦人 喜 在 — 追求 ,
因为你们过去已经把足够的时间花在了外邦人所喜爱的事上——追求、

[æz; əz][juː; jʊ][dɪd] , [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv][həˈbɪtʃuəl][ˈlaɪs(ə)ns] , [dɪˈbɔːtʃəri] , [hɑːd] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [ˈnɔɪzi]
as you did , a course of habitual licence , debauchery , hard drinking , noisy
作为 你 做过 , 一个 课程 的 习惯性的 执照 , 放荡 , 难的 喝 , 嘈杂
[ˈrevlri] , [ˈdrʌŋkənnəs] [ænd; ənd][ʌnˈhəʊli] [ˈɪmɪdʒ] - [ˈwɜːʃɪp] . - : -
revelry , drunkenness and unholy image - worship . 004 : 004
狂欢 , 酒醉 和 不圣洁的 图像 - 崇拜 . - : -
就像你所做的那样, 你沉溺于放荡不羁、荒淫无度、酗酒、喧闹狂欢、醉酒和邪恶的偶像崇拜。 004: 004

[æt; ət] [ðɪs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈstɒnɪʃt] — [ðæt] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [rʌn][ˈɪntuː][ðə; ði] [seɪm]
At this they are astonished — that you do not run into the same
在 这 他们 是 惊讶 — 那 你 做 不是 跑步 进入 这 相同的
对此他们感到惊讶——你竟然没有遇到同样的情况。

[ɪkˈses] [ɒv; əv] [ˈprɒflɪɡəsi] [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [spiːk] [əˈbjuːsɪvli] [ɒv; əv][juː; jʊ] . - :
excess of profligacy as they do ; and they speak abusively of you . 004 :
过量的 的 挥霍无度 作为 他们 做 ; 和 他们 说话 滥用 的 你 . - :
-
005
-

他们过度挥霍无度, 还辱骂你。 004: 005

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [ɡɪv] [ə'kaʊnt] [tu:; tə][hɪm] [hu:] [stændz] ['redi]
But they will have to give account to Him who stands ready
但 他们 将要 有 到 给 帐户 到 他 WHO 站立 准备好
但他们终究要向那随时准备着的上帝交账。

[tu:; tə] [prə'naʊns] ['dʒʌdʒmənt] [ɒn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] . - : -
to pronounce judgement on the living and the dead . 004 : 006
到 发音 判断 在 这 活的 和 这 死的 . - : -
对生者和死者作出审判。 004: 006

[fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:][ɪz] [wɪð] [ðɪs] [end][ɪn] [vju:] [ðæt][ðə; ði] [ɡʊd] [nju:z] [wəz; wəz] [prə'kleɪmd] ['i:v(ə)n][tu:; tə]
For it is with this end in view that the Good News was proclaimed even to
为了 它 是 和 这 结尾 在 看法 那 这 好的 消息 曾是 宣布 甚至 到
[sʌm; səm] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ded] ,
some who were dead ,
一些 WHO 是 死的 ,
因为正是为了这个目的, 福音才传给了已经死了的人。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi][dʒʌdʒd] , [æz; əz][ɔ:l][mæn'kaɪnd] [wɪl] [bi:; bi][dʒʌdʒd] , [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] ,
that they may be judged , as all mankind will be judged , in the body ,
那 他们 可能 是 评判 , 作为 全部 人类 将要 是 评判 , 在 这 身体 ,
使他们像全人类一样, 在肉体上接受审判。

[bʌt; bət] [meɪ] [bi:; bi] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['ɡɒdli] [laɪf][ɪn][ðə; ði] ['spɪrɪt] . - : -
but may be living a godly life in the spirit . 004 : 007
但 可能 是 活的 一个 敬虔的 生活 在 这 精神 . - : -
但或许在灵里过着敬虔的生活。 004: 007

[bʌt; bət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] [ɪz] [naʊ] [kləʊz][æt; ət][hænd] : ['ðeəfɔ:(r)] [bi:; bi]['səʊbə(r)] - ['maɪndɪd]
But the end of all things is now close at hand : therefore be sober - minded
但 这 结尾 的 全部 事物 是 现在 关闭 在 手 : 所以 是 清醒 - 有思想
[ænd; ənd] ['temperət] ,
and temperate ,
和 温带 ,
万物的终结近了; 所以, 你们务要清醒自律, 谨慎自守。

[səʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [ɡɪv] [jɔ:'selvz] [tu:; tə][preə(r)] . - : -
so that you may give yourselves to prayer . 004 : 008
所以 那 你 可能 给 你们自己 到 祷告 . - : -
好让你们专心祈祷。 004: 008

[ə'boʊv] [ɔ:l] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [lʌv] [wʌn][ə'nʌðə(r)] ['fɜ:vəntli] ,
Above all continue to love one another fervently ,
多于 全部 继续 到 爱 一 其他 热切地 ,
最重要的是, 要继续彼此深爱,

[fɔ:(r); fə(r)] [lʌv] [θrəʊz] [ə; eɪ][veɪl]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv] [fɔ:lts] .
for love throws a veil over a multitude of faults .
为了 爱 投掷 一个 面纱 超过 一个 民众 的 故障 .
因为爱情能掩盖许多缺点。

- : - [ɪk'stend] [ʌn'grʌdʒɪŋ] [hɒsprɪ'tæləti] [tə'wɔ:dz] [wʌn][ə'nʌðə(r)] . - : -
004 : 009 Extend ungrudging hospitality towards one another . 004 : 010
- : - 延长 毫不吝嗇 热情好客 向 一 其他 . - : -
004: 009 彼此热情款待。 004: 010

[wɒt'evə(r)] [bi:; bi][ðə; ði][ɡɪfts] [wɪtʃ] [i:tʃ] [hæz; həz] [rɪ'si:vɪd] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][ju:z][ðəm; ðəm]
Whatever be the gifts which each has received , you must use them
任何 是 这 礼物 哪个 每个 有 已收到 , 你 必须 使用 他们
[fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [ə'nʌðərz] ['benɪfɪt] ,
for one another's benefit ,
为了 一 另一个的 益处 ,
无论你们各人领受了什么恩赐, 都要彼此相爱, 互相帮助。

[æz; əz] [gʊd] [stjuədz] [ɒv; əv][gɑːdz] ['meni] - ['saɪdɪd][ˈkaɪndnəs] .
as good stewards of God's many - sided kindness .
作为 好的 管家 的 神的 许多 - 侧面 仁慈 .

做上帝多方面恩慈的好管家。

- : - [ɪf] ['eni][wʌn] [pri:tʃ] , [let][aɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz] ['ʌtərɪŋ] [gɑːdz] [truːθ] ;
004 : 011 If any one preaches , let it be as uttering God's truth ;
- : - 如果 任何 一 布道 , 让 它 是 作为 发出声音 神的 真相 ;

004: 011 若有人传道，就当传讲神的真理；

[ɪf] ['eni][wʌn] ['rendəz] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ˈʌðə(r)z] , [let][aɪ 'tiː][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [streŋθ] [wɪtʃ] [gɒd]
if any one renders a service to others , let it be in the strength which God
如果 任何 一 渲染 一个 服务 到 其他的 , 让 它 是 在 这 力量 哪个 上帝
[sə'plaɪz] ;
supplies ;
补给品 ;

如果有人为他人服务，那就靠着上帝所赐的力量；

[səʊ] [ðæt] [ɪn] ['evriθɪŋ] ['glɔːri] [meɪ] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][gɒd][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] ,
so that in everything glory may be given to God in the name of Jesus Christ ,
所以 那 在 一切 荣耀 可能 是 给定 到 上帝 在 这 姓名 的 耶稣 基督 ,

好叫一切荣耀归于神，因耶稣基督的名。

[tuː; tə] [huːm] [bɪ'lɒŋ] [ðə; ði][ˈglɔːri][ænd; ənd][ðə; ði] [maɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .
to whom belong the glory and the might to the Ages of the Ages .
到 谁 属于 这 荣耀 和 这 可能 到 这 年龄 的 这 年龄 .

万世万代的荣耀和权柄都属于他们。

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen :
阿门 :

阿门。

- : - [diə(r)] [frendz] , [duː; də][nɒt][biː; bi] [sə'praɪzd] [æt; ət][ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [ðæt] ['skoːtɪŋ]
004 : 012 Dear friends , do not be surprised at finding that that scorching
- : - 亲爱的 朋友们 , 做 不是 是 惊讶 在 寻找 那 那 灼热

004: 012 亲爱的朋友们，不要惊讶地发现那酷热难耐

[fleɪm] [ɒv; əv][ˌpɜːsɪ'kjuː](ə)n][ɪz][ˈreɪdʒɪŋ] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][pʊt][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [test] —
flame of persecution is raging among you to put you to the test —
火焰 的 迫害 是 愤怒 之中 你 到 放 你 到 这 测试 —

逼迫的火焰正在你们中间燃烧，要考验你们——

[æz; əz] [ðəʊ] [sʌm; səm] [sə'praɪzɪŋ] [θɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [æksɪ'dentəli] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] . - :
as though some surprising thing were accidentally happening to you . 004 :
作为 尽管 一些 奇怪 事物 是 偶然 发生 到 你 . - :
- :
013
-

就好像有什么意想不到的事情意外发生在你身上一样。004:013

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɪn][ðə; ði] [dɪ'ɡriː] [ðæt] [juː; jʊ] [jeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz]
On the contrary , in the degree that you share in the sufferings
在 这 相反 , 在 这 程度 那 你 分享 在 这 苦难

相反，你分担痛苦的程度越大，你的痛苦就越严重。

[ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] , [rɪ'dʒɔɪs] , [səʊ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [ʌn'veɪlɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈglɔːri]
of the Christ , rejoice , so that at the unveiling of His glory
的 这 基督 , 魔 , 所以 那 在 这 揭幕 的 他的 荣耀

因基督而欢欣，好在祂荣耀显现之时。

[jʊː; jʊ] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈdʒɔɪs] [wɪð] [traɪˈʌmfənt] [ˈglædnəs] . - : -
you may also rejoice with triumphant gladness . 004 : 014
你 可能 还 麾 和 凯 欢乐 . - : -

你也可以欢欣鼓舞，喜极而泣。004: 014

[jʊː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈenvɪd] , [ɪf] [jʊː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [riˈprəʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbeərɪŋ]
You are to be envied , if you are being reproached for bearing
你 是 到 是 令人羡慕 , 如果 你 是 存在 受责备 为了 轴承

如果你因为忍受而受到责备，那你真是令人羡慕。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kraɪst] ; [fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ˈglɔːri] —
the name of Christ ; for in that case the Spirit of glory —
这 姓名 的 基督 ; 为了 在 那 案件 这 精神 的 荣耀 —

基督的名；因为那样的话，荣耀的灵——

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][gɒd] — [ɪz] [ˈrestɪŋ] [əˈpɒn][jʊː; jʊ] . - : -
even the Spirit of God — is resting upon you . 004 : 015
甚至 这 精神 的 上帝 — 是 休息 之上 你 . - : -

甚至神的灵也降临在你们身上。004: 015

[bʌt; bət][let] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv][jʊː; jʊ][ˈsʌfə(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈmɜːdə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] [θiːf] [ɔː(r)][æn; ən][ˈiːv(ə)] -
But let not one of you suffer as a murderer or a thief or an evil -
但 让 不是 一 的 你 遭受 作为 一个 凶手 或者 一个 贼 或者 一个 邪恶的 -
[ˈduːə(r)] ,
doer ,
实干家 ,

但你们当中不要有人因杀人、偷窃或作恶而受苦，

[ɔː(r)][æz; əz][ə; eɪ][spaɪ][əˈpɒn][ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs] . - : -
or as a spy upon other people's business . 004 : 016
或者 作为 一个 间谍 之上 其他 人们的 商业 . - : -

或者充当间谍，窥探他人的生意。004:016

[ɪf] , [haʊˈevə(r)] , [ˈeni] [wʌn] [ˈsʌfə] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈkrɪstjən] ,
If , however , any one suffers because he is a Christian ,
如果 , 然而 , 任何 一 遭受 因为 他 是 一个 基督教 ,

然而，如果有人因为基督徒而受苦，

[let] [hɪm] [nɒt] [biː; bi] [əˈfeɪmd] , [bʌt; bət][let] [hɪm][ˈglɔːrɪfaɪ][gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ]
let him not be ashamed , but let him glorify God for being
让 他 不是 是 羞愧 , 但 让 他 荣耀 上帝 为了 存在

不要让他感到羞愧，而要让他因他的存在而荣耀神。

[pəˈmɪtɪd] [tuː; tə][beə(r)][ðæt] [neɪm] . - : -
permitted to bear that name . 004 : 017
允许 到 熊 那 姓名 . - : -

获准使用该名称。004: 017

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [hæz; hæz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdʒʌdʒmənt] [tuː; tə] [brɪˈɡɪn] , [ænd; ənd][tuː; tə] [brɪˈɡɪn]
For the time has come for judgement to begin , and to begin
为了 这 时间 有 来 为了 判断 到 开始 , 和 到 开始

审判的时刻已经到来，审判即将开始。

[æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][gɒd] ; [ænd; ənd] [ɪf] [aɪˈtiː] [brɪˈɡɪnz] [wɪð] [juːˈes] , [wɒt] [wɪl] [biː; bi]
at the house of God ; and if it begins with us , what will be
在 这 房子 的 上帝 ; 和 如果 它 开始 和 我们 , 什么 将要 是

在上帝的殿堂里；如果这一切从我们开始，那将会怎样呢？

[ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [rɪˈdʒekt] [gʊːdz] [gʊd] [ŋjuːz] ? - : -
the end of those who reject God's Good News ? 004 : 018
这 结尾 的 那些 WHO 拒绝 神的 好的 消息 ? - : -

那些拒绝上帝福音的人的结局是什么？ 004: 018

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] ['i:v(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn][tu:; tə][bi:; bi] [servd] ,
And if it is difficult even for a righteous man to be saved ,
和 如果 它 是 难的 甚至 为了 一个 正义 男人 到 是 已保存 ,
即使义人得救也很困难,

[wɒt] [wɪl] [br'kʌm] [ɒv; əv] [ˌɪrɪ'lɪdʒəs] [men][ænd; ənd] ['sɪnəz] ?
what will become of irreligious men and sinners ?
什么 将要 变得 的 无宗教信仰者 男人 和 罪人 ?
那些不信教的人和罪人将会怎样?

- : - ['ðeəfɔ:(r)] ['ɔ:lsəʊ] , [let] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns]
004 : 019 Therefore also , let those who are suffering in accordance
- : - 所以 还 , 让 那些 WHO 是 痛苦 在 根据
004: 019 因此, 那些正在受苦的人, 也应当如此。

[wɪð] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] [ɪn'trʌst] [ðeə(r)] [səʊlz] [ɪn] [wel] - ['du:ɪŋ]
with the will of God entrust their souls in well - doing
和 这 将要 的 上帝 委托 他们的 灵魂 在 出色地 - 正在做
遵照上帝的旨意, 将他们的灵魂托付于行善。

[tu:; tə][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l][kri'eɪtə(r)] . - : -
to a faithful Creator . 005 : 001
到 一个 忠实 创作者 : - : -
致一位信实的造物主。 005: 001

[səʊ][ai] [ɪg'zɔ:t] [ðə; ði] ['eldəz] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] — [ai] [hu:] [eɪ 'em][ðeə(r)] ['feləʊ] ['eldə(r)]
So I exhort the Elders among you — I who am their fellow Elder
所以 我 劝勉 这 长者 之中 你 — 我 WHO 是 他们的 同伴 长老
所以, 我劝勉你们中间的长老——我与他们同为长老。

[ænd; ənd][hæv; həv] [bi:n] [æn; ən] [aɪ] - ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] ,
and have been an eye - witness of the sufferings of the Christ ,
和 有 到过 一个 眼睛 - 证人 的 这 苦难 的 这 基督 ,
并亲眼目睹了基督的苦难,

[ænd; ənd][eɪ 'em]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['feərə(r)][ɪn][ðə; ði]['glɔ:ri] [wɪtʃ] [ɪz] [su:n] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'vi:ld] .
and am also a sharer in the glory which is soon to be revealed .
和 是 还 一个 分享者 在 这 荣耀 哪个 是 很快 到 是 揭晓 :
我也是即将彰显荣耀的分享者之一。

- : - [bi:; bi] ['ʃepədz] [ɒv; əv][gɑ:dz] [flɒk] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] .
005 : 002 Be shepherds of God's flock which is among you :
- : - 是 牧羊人 的 神的 群 哪个 是 之中 你 :
005: 002 你们要牧养在你们中间的上帝的羊群。

['eksəsaɪz][ðə; ði] ['əʊvəsɑɪt] [nɒt] [rɪ'lʌktəntli] [bʌt; bət] ['i:gəli] , [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv]
Exercise the oversight not reluctantly but eagerly , in accordance with the will of
锻炼 这 监督 不是 勉强 但 急切地 , 在 根据 和 这 将要 的
[gɒd] ;
God ;
上帝 ;
要按着神的旨意, 热心而非勉强地履行监督的职责;

[nɒt][fɔ:(r); fə(r)] [beɪs] [geɪn][bʌt; bət] [wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [maɪndz] ;
not for base gain but with cheerful minds ;
不是 为了 根据 获得 但 和 快乐 思想 ;
不为谋取私利, 而是为了快乐;

- : - [nɒt] ['lɔ:dɪŋ] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [tʃɜ:tʃɪz] [bʌt; bət] ['pru:vɪŋ] [jɔ: 'selvz]
005 : 003 not lording it over your Churches but proving yourselves
- : - 不是 领主 它 超过 你的 教堂 但 证明 你们自己
005: 003 不要凌驾于你们的教会之上, 而是要证明你们自己

[ˈpætənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [flɒk] [tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] . - : -
patterns for the flock to imitate . 005 : 004
图案 为了 这 群 到 模拟 . - : -

供鸟群模仿的模式。005: 004

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ðə; ði] [tʃi:f] [ˈʃepəd] [əˈpiəz] , [juː; jʊ] [wɪl] [rɪˈsi:v]
And then , when the chief Shepherd appears , you will receive
和 然后 , 什么时候 这 首席 牧羊人 出现 , 你 将要 收到

然后, 当牧长出现时, 你们就会得到

[ðə; ði][ˈnevə(r)] - [ˈwɪðəriŋ] [ri:θ] [ɒv; əv][ˈɡlɔːri] . - : -
the never - withering wreath of glory . 005 : 005
这 绝不 - 枯萎 花圈 的 荣耀 . - : -

永不凋零的荣耀之冠。005: 005

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [juː; jʊ] [ˈjʌŋɡə] [men][mʌst; məst][səbˈmɪt][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈeldəz] ;
In the same way you younger men must submit to your elders ;
在 这 相同的 方式 你 年轻 男人 必须 提交 到 你的 长者 ;

你们年轻人也当顺服你们的长辈;

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][mʌst; məst][ɡɜːd] [jɔːˈselvz] [wɪð] [hjuːˈmɪləti] [təˈwɔːdz] [wʌn][əˈnʌðə(r)] ,
and all of you must gird yourselves with humility towards one another ,
和 全部 的 你 必须 格栅 你们自己 和 谦逊 向 一 其他 ,

你们都要以谦卑的心束腰, 彼此顺服。

[fɔː(r); fə(r)][ɡɒd] [sets] [hɪmˈself] [əˈɡenst] [ðə; ði] [praʊd] , [bʌt; bət] [ɡɪvz] [ɡreɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] .
for God sets Himself against the proud , but gives grace to the humble .
为了 上帝 套 他本人 反对 这 自豪的 , 但 给予 优雅 到 这 谦逊的 .

因为上帝阻挡骄傲的人, 赐恩给谦卑的人。

- : - [ˈhʌmb(ə)l] [jɔːˈselvz] [ˈðeəfɔː(r)] [brˈni:θ] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [hænd][ɒv; əv][ɡɒd] ,
005 : 006 Humble yourselves therefore beneath the mighty hand of God ,
- : - 谦逊的 你们自己 所以 下面 这 强大的 手 的 上帝 ,

005: 006 所以你们要谦卑自己, 服在上帝大能的手下。

[səʊ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm][hiː; hi] [meɪ] [set][juː; jʊ][ɒn] [haɪ] .
so that at the right time He may set you on high .
所以 那 在 这 正确的 时间 他 可能 放 你 在 高的 .

以便祂在适当的时候将你们提升到高位。

- : - [θrəʊ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][æŋˈzaɪəti][əˈpɒn] [hɪm] , [brˈkæz; brˈkɒz][hiː; hi] [hɪmˈself]
005 : 007 Throw the whole of your anxiety upon Him , because He Himself
- : - 扔 这 所有的 的 你的 焦虑 之上 他 , 因为 他 他本人

005: 007 把你们所有的忧虑都卸给祂, 因为祂自己

[kˈeəz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
cares for you .
关心 为了 你 .

关心你。

- : - [kɜːb] [ˈevri] [ˈpæf(ə)n] , [ænd; ənd][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [əˈlɜːt] .
005 : 008 Curb every passion , and be on the alert .
- : - 抑制 每一个 热情 , 和 是 在 这 警报 .

005: 008 克制一切欲望, 保持警惕。

[jɔː(r); jə(r)] [ɡreɪt] [əˈkjuːzə(r)] ,
Your great accuser ,
你的 伟大的 原告 ,

你那位伟大的控告者,

[ðə; ði][ˈdev(ə)l] , [ɪz][ˈɡəʊɪŋ] [əˈbaʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈrɔːrɪŋ] [ˈlaɪən][tuː; tə] [siː] [hu:m]
the Devil , is going about like a roaring lion to see whom
这 魔鬼 , 是 去 关于 喜欢 一个 咆哮 狮子 到 看 谁

魔鬼如同咆哮的狮子, 四处游荡, 看谁遭殃。

[hiː; hi][kæn; kən][dɪˈvaʊə(r)] .

he can devour .
他 能 吞食 .

他可以吞噬一切。

- : - [wið'stænd] [hɪm] , [fɜ:m][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] ; ['nəʊɪŋ] [ðæt][jɔ:(r); jə(r)] ['breðrən]
005 : 009 Withstand him , firm in your faith ; knowing that your brethren
- : - 经受 他 , 公司 在 你的 信仰 ; 会心 那 你的 弟兄们

005: 009 你们要凭着信心抵挡他，因为知道你们的弟兄们

[ɪn]['ʌðə(r)] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [θru:] [dʒʌst]
in other parts of the world are passing through just
在 其他 部分 的 这 世界 是 通过 通过 只是

世界其他地区的人们只是路过而已。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪk'spɪriənsɪz] . - : -
the same experiences . 005 : 010
这 相同的 经历 . - : -

同样的经历。005: 010

[ænd; ənd][gɒd] , [ðə; ði][ˈgɪvə(r)][ɒv; əv][ɔ:l] [greɪs] , [hu:] [hæz; həz] [kɔ:ld] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz]
And God , the giver of all grace , who has called you to share His
和 上帝 , 这 赠予者 的 全部 优雅 , WHO 有 称为 你 到 分享 他的

而赐予一切恩典的上帝，祂呼召你来分享祂的恩典。

[ɪ'tɜ:n(ə)l][ˈɡlɔ:ri] , [θru:] [kraɪst] , [ˈɑ:ftə(r)][ju:; jʊ][hæv; həv] ['sʌfəd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
eternal glory , through Christ , after you have suffered for a
永恒 荣耀 , 通过 基督 , 后 你 有 遭受 为了 一个

藉着基督，在你为.....受苦之后，你将获得永恒的荣耀。

[ɔ:t] [taɪm] , [wɪl] [hɪm'self] [meɪk] [ju:; jʊ] ['pɜ:fɪkt] , [fɜ:m] , [ænd; ənd] [strɒŋ] .
short time , will Himself make you perfect , firm , and strong .
短的 时间 , 将要 他本人 制作 你 完美的 , 公司 , 和 强的 .

不久之后，祂会亲自使你完全、坚定、强壮。

- : - [tu:; tə][hɪm][bi:; bi][ɔ:l][ˈpaʊə(r)][ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] !
005 : 011 To Him be all power unto the Ages of the Ages !
- : - 到 他 是 全部 力量 到 这 年龄 的 这 年龄 !

005: 011 愿万世万世的权柄都归于他！

[ɑ:'men; eɪ'men] .
Amen :
阿门 .

阿门。

- : - [ai][send] [ðɪs] [ɔ:t] ['letə(r)][baɪ]['saɪləs] ,
005 : 012 I send this short letter by Silas ,
- : - 我 发送 这 短的 信 经过 西拉斯 ,

005: 012 我代西拉斯寄出这封短信，

[ˈaʊə(r)][ˈfeɪθf(ə)l] ['brʌðə(r)] — [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ai] [rɪ'ɡɑ:d] [hɪm] — [ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ju:; jʊ] ,
our faithful brother — for such I regard him — in order to encourage you ,
我们的 忠实 兄弟 — 为了 这样的 我 看待 他 — 在 命令 到 鼓励 你 ,

我们忠实的弟兄——我视他为忠实的弟兄——为了鼓励你们，

[ænd; ənd][tu:; tə][beə(r)] ['wɪtnəs] [ðæt] [wɒt] [ai][hæv; həv][təʊld][ju:; jʊ][ɪz][ðə; ði] [tru:] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd] .
and to bear witness that what I have told you is the true grace of God .
和 到 熊 证人 那 什么 我 有 讲述 你 是 这 真的 优雅 的 上帝 .

并要证明我所说的乃是神真正的恩典。

[ɪn][,aɪ'ti:][stænd][fɑ:st] . - : -
In it stand fast . 005 : 013
在 它 站立 快速地 . - : -

坚定立场。005:013

[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɪn] [ˈbæbɪlən] , [ˈtʃəʊzn] [laɪk] [jɔ:ˈselvz] [baɪ][ɡɒd] ,
The Church in Babylon , chosen like yourselves by God ,
这 教会 在 巴比伦 , 选定 喜欢 你们自己 经过 上帝 ;
巴比伦教会，就是神像拣选你们一样拣选的教会，

[sendz] [ˈɡri:tɪŋz] , [ænd; ənd][səʊ] [dʌz] [mɑ:k][maɪ][sʌn] .
sends greetings , and so does Mark my son .
发送 问候 , 和 所以 做 标记 我的 儿子 :
我向他问好，我的儿子马克也向他问好。

- : - [ɡri:t] [wʌn][əˈnʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kɪs] [ɒv; əv] [lʌv] .
005 : 014 Greet one another with a kiss of love .
- : - 迎接 一 其他 和 一个 吻 的 爱 :
005: 014 以爱的吻互相问候。

[pi:s] [bi:; bi] [wɪð] [ɔ:l][ɒv; əv][ju:; jʊ]
Peace be with all of you
和平 是 和 全部 的 你
愿你们平安。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [kraɪst] .
who are in Christ .
WHO 是 在 基督 :
在基督里的人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

